



# **Le rôle du langage et des représentations dans la conceptualisation du nombre grammatical au cycle 2**

## **Annexes**

**Nom : GLOUX  
Prénom : Isabelle**

UFR des Sciences du langage  
Mémoire de master 2 recherche - 30 crédits – Mention Didactique du français

---

Spécialité ou Parcours : FLE/FLM

Sous la direction de BRISSAUD Catherine et CANELAS TREVISI Sandra

Année universitaire 2011-2012

## Table des annexes

Annexe 1	Transcription entretien semi-directif enseignant E1	III
Annexe 2	Transcription entretien semi-directif enseignant E2	XI
Annexe3	Transcription entretien semi-directif enseignant E5	XVI
Annexe 4	Transcription entretien semi-directif enseignant E6	XX
Annexe 5	Transcription partielle entretien semi-directif enseignant E4	XXVII
Annexe 6	Présentation de l'objet de la recherche	XXIX
Annexe 7	Demande d'autorisation de filmer, d'enregistrer et de copier les productions écrites des élèves	XXX
Annexe 8	Convention de stage	XXXI
Annexe 9	Grille d'analyse des erreurs	XXXVI
Annexe 10	Images pour les situations problèmes 1 et 2	XXXVII
Annexe 11	Images pour les situations problèmes 3 et 4	XXXVIII
Annexe 12	Document élève texte initial / texte final	XXXIX

## Entretien enseignante E1 Enregistrement du 21 avril 2011

O je prépare un master et mon sujet/ c'est le nombre grammatical/ j'ai fait du CP mais ça fait longtemps/ alors y a sûrement des choses auxquelles j'ai pas pensé ou que je ne sais pas sur les besoins que les enfants et les enseignants peuvent avoir // comment ça se passe ↗ comment ça se construit chez les enfants et comment les enseignants l'amènent ↗/

E1 j'insiste plus/ maintenant/ avec les nouveaux programmes que je ne le faisais avant quand je suis arrivée là : au début dans mes premières années du CP/

O hum

E1 d'accord parce qu'on a des choses qui sont beaucoup plus à faire en grammaire depuis deux ans/ donc/ et qui demandent de faire des choses beaucoup plus systématiquement

O et c'est pour toi un mieux ou une difficulté ↗

E1 c'est sûrement un mieux à terme/ mais je trouve qu'on leur demande beaucoup/ beaucoup de choses sur le CP/ tout c'est un peu décalé/ enfin/ technique opératoire de l'addition/ technique opératoire de la soustraction/ les premières notions grammaticales/ de nom/ de verbe/ d'accord/ de voilà/ j'suis pas sûre qu'ils aient tous la maturité pour l'appréhender et le systématiser/ disons l'appréhender maintenant / ça va/ mais le réinvestir en expression écrite/ pfft/ c'est l'éternel problème// sur des exercices systématiques i comprennent le -s- du pluriel/ sur le groupe nominal ils le comprennent/ ça va/ l'accord du verbe c'est déjà plus dur/ mais alors après quand ils écrivent spontanément c'est quelque chose qu'ils oublient complètement / et là j'arrive pas à leur faire passer le cap/ pour que ce soit/ mais là les collègues du cycle 3 te diraient la même chose je pense/ automatique/ pour qu'ils arrivent à l'intégrer de façon telle qu'ils arrivent à le réinvestir naturellement dans tous les travaux de production d'écrits/

O oui

E1 ils comprennent mais ils ne le réinvestissent pas//

O et est-ce qu'avec les nouveaux programmes/ ça a changé quelque chose dans ta progression ↗

E1 bien sûr/ je le faisais de façon beaucoup plus intuitive avant/ je ne faisais rien de systématique/ on observait/ on découvrait/ on observait/ on essayait d'appliquer etc/ mais là les évaluations en CP te demande quand même d'évaluer la reconnaissance du nom/ du verbe/ de l'infinitif et les premiers accords/ je trouve ça difficile pour eux/ d'autant qu'il faut que la lecture soit totalement maîtrisée//

O et du coup tu commences dès le début de l'année ↗

E1 non/ non parce qu'au début de l'année/ ceux qui ne reconnaissent pas un a d'un o d'un i / c'est pas la peine d'aller leur parler d'accord du nom ou du verbe/ c'est donc plutôt à mon sens : le travail du troisième trimestre/ donc je vais commencer à étudier d'abord comment reconnaître une situation au

singulier d'une situation au pluriel/ .../ pour classer/ là c'est du singulier : là c'est du pluriel/ et voir comment ça se joue dans le groupe nominal/ encore/ là ça va à peu près/ mais l'accord du groupe verbal/ moi me pose problème avec certains//

O oui et tu disais qu'il n'y avait pas beaucoup de choses pour étayer ton enseignement/

E1 oui/ alors moi j'ai créé des petites choses/ parce que je me suis aperçue que/ rien que la notion de singulier et de pluriel n'étaient pas forcément évidentes pour les élèves en difficulté/ ne serait-ce que de savoir si une situation est au singulier ou au pluriel/ c'est pas si évident que ça/ moi ça me semblait assez trivial/ mais je me suis aperçue que ça ne l'était pas pour les élèves les plus en difficulté/ parce que ceux qui roulent tout seuls/ ils roulent tout seuls/ comme d'hab\ / c est un discours qui te surprend↗

O oui et non/ déjà tu parles de singulier et de pluriel/ pour beaucoup/ c'est juste le pluriel

E1 oui↗/ mais on ne peut pas faire l'un sans l'autre

O ça paraît logique mais xxx

E1 ce n'est pas toujours évident/ après tu parles de l'approche de la notion/ et là souvent on passe directement à l'écrit/ c'est vrai/ quand tu regardes dans les livres/ tu as l'impression que c'est quelque chose qui n'existe qu'à l'écrit/ moi j'ai des petites situations et des images/ ou avec une petite phrase simple et une prise d'indices/ pour savoir ce qui peut faire envisager que ce soit une situation au singulier ou au pluriel/ tu vois/ une fourchettes/ plusieurs fourchettes/ une poule/ plusieurs poules// toutes ces situations qui font que dans la conversation quotidienne/ ben voilà on l'utilise sans se tromper/ voilà/ je me suis aperçue que si on ne faisait pas ça/ ça restait quelque chose de l'ordre d'une théorie intellectuelle pour certains/ alors/ on met des -s- un peu n'importe où/ alors on a bien compris qu'il fallait rajouter des trucs/ alors/ on a bien compris qu'il fallait rajouter des trucs/ alors on rajoute/ pour certains c'est un peu au petit bonheur la chance/ donc voilà//

O et est-ce que tu as l'impression que le fait de le travailler d'avantage les aide↗

E1 sur l'expression écrite/ je suis pas sûre/ c'est une question qu'il faudrait voir avec les collègues/ il faudrait le vérifier/ l'écriture spontanée ça reste le plus laborieux pour moi/ mais en tout d'ailleurs/ et la façon d'y remédier pour moi est aussi quelque chose qui me pose problème

O as-tu eu dans ta formation des éléments là-dessus↗

E1 aucun

O tu t'es formée toute seule↗

E1 comme d'hab/ ben oui/ bon et les accords en nombre c'est quand même ce qui pose le plus de problèmes aux élèves//

O et quand tu rencontres le pluriel dans des lectures les premières fois/ comment tu t'y prends↗

E1 alors ça/ ils ont très vite compris/ ils comprennent très bien que *les garçons* / on va mettre un –s- à la fin de garçon/ ça maintenant/ à force de le noter/ de le faire remarquer dès le début de l'année/ dans les premières lectures en disant voilà on rajoute un –s- parce qu'il y en a plusieurs/ c'est un –s- qu'on entend pas/ qu'on ne prononce pas etc. / donc ça va à peu près/ par contre/ je persiste à dire que l'accord du verbe reste quelque chose de très difficile//

O et là qu'est-ce que tu dis quand vous rencontrez des verbes au pluriel du 1<sup>er</sup> groupe par exemple ↗

E1 eh bien je réexplique chaque fois que *un garçon joue aux billes/ et des garçons jouent aux billes/* eh ben/ on rajoute des choses sur le nom et on rajoute une autre terminaison sur le verbe/ mais je patauge un peu dans mon approche// on va rajouter autre chose pour montrer que c'est le pluriel// j'ai l'impression de tourner en rond et de ne pas avoir d'éléments à leur fournir pour qu'ils deviennent autonomes dans leur xxx// alors certains le seront vite/ alors oui les cinq meilleurs de la classe/ c'est entre guillemets meilleurs/ vont avoir compris que c'est comme ça que ça se passe/ mais est-ce qu'il faut plus de systématisation↗ c'est une question que je me suis posée / ou carrément une autre approche↗

O ou une autre approche↗

E1 ou les deux↗// ou peut-être les deux pour étayer l'un avec l'autre//

O par exemple ↗

E1 (*haussement d'épaules et signe d'impuissance*)//

O on reconnaît l'importance des activités de phonologie avant l'entrée au CP/ est-ce que tu penses qu'un travail de l'oreille sur le pluriel xxx

E1 ah j'en suis convaincue↘/ bien sûr/ si on repérait qu'avec tel petit mot/ *les des ses* ben hop/ c'est une situation plurielle/ ce serait beaucoup plus facile dans la construction du sens/ que ça ne soit pas simplement quelque chose de plaqué/ j'accorde le verbe comme ça/ mais que ça se mette en place profondément dans le sens de la lecture et de l'orthographe/ parce que finalement la lecture/ c'est pas ça qui pose tellement problème globalement//

O et pourtant le pluriel on ne le traite que par rapport à l'écrit↗

E1 oui/ oui je suis d'accord/ c'est pour ça que le mettre en scène sur des petites situations ou des images/ euh/ même avant qu'ils puissent l'écrire/ pour déjà identifier ce qui est singulier et ce qui est pluriel/ et puis après voir ce que sont les marques de ce qui est singulier et de ce qui est pluriel// mais passer directement à une approche orthographique/ je pense que pour certains/ c'est prémédité/ vas-tu avoir des choses à nous proposer↗/ as-tu construit quelque chose de ton côté↗

O en fait je suis partie des mêmes hypothèses/ à savoir que le pluriel/ enfin le nombre grammatical préexiste dans l'utilisation que les enfants font de la langue/ et donc / ce qu'il faut réussir à faire/

c'est transposer les connaissances qu'ils ont très très tôt à l'oral/ réussir à les transposer pour que le passage à l'écrit se fasse le plus simplement possible/ ce qu'il y a c'est/ c'est qu'il y a deux aspects/ l'aspect phonologique et l'aspect morphologique/ et ce qui est important c'est de comprendre que ce sont des codes différents/ et que la langue sert pour échanger des messages/

E1 oui/ oui complètement/ il y a beaucoup d'implicite dans cet apprentissage/ on leur donne des règles sans penser à des activités pour accompagner leur apprentissage/ on passe directement à un code//

O à un code

E1 code qui est très normatif/ bon mais ça progresse↘

O je ne sais pas si ça donnera quelque chose

E1 est-ce que tu as besoin de tester sur un groupe↗

O éventuellement on pourrait/ mais pas cette année/ mais je peux te ferai savoir ce que j'ai fait

E1 pour avoir un peu de billes/ j'aimerais bien/ oui/ voir eux comment ils/ quels indices ils utilisent/ en plus j'ai toutes sortes de niveaux/ c'est très hétérogène/ j'ai tous les niveaux/ j'ai un laboratoire à ta disposition

O il faudrait redemander l'autorisation à l'inspecteur/

E1 moi je le vois jeudi/ si tu veux je lui pose la question

O comme ça tu lui demandes en direct

E1 il faut faire des papiers spéciaux↗

O oui j'ai fait des papiers dans le cadre de mon mémoire/ je sais qu'on peut faire un avenant//

E1 moi j'aimerais bien progresser aussi dans ce domaine-là/ dans la mesure où on m'amène quelque chose qui peut me faire progresser/ j'aimerais bien

O après comment dire/ c'est quelque chose qui est en construction

E1 oui mais / y a rien du tout ou alors c'est toujours les mêmes choses/ puis rien enfin↘/ moi j'ai rien↘/ j'ai pas trouvé grand-chose ou alors je suis pas allée chercher au bon endroit//

O ah oui

E1 ce qui est proposé c'est toujours les exercices classiques qui partent du fait que les enfants reconnaissent un nom

O et toi justement est-ce que tu penses que c'est bien de commencer directement avec le nom↗

E1 je pense/ en tout cas ici/ mais faut peut-être mettre des guillemets parce que c'est sûrement pas universel ce qui se passe là/ donc ici ça pose pas de problème/ mais ils ont déjà une connaissance de la langue/ du français oral/ donc ça va bien/ ils le comprennent très vite/ même avec les noms ils arrivent en cas d'oubli assez vite à se corriger assez facilement tout seul//

O et les verbes ↗

E1 on travaille déjà beaucoup sur l'infinitif/ ce qui est déjà loin d'être facile/ et puis/ euh/ j'ai pas d'exemples qui me viennent à l'esprit/ mais ils peuvent inventer n'importe quels infinitifs/ comme ils l'utilisent pas souvent à l'oral/ i peuvent inventer n'importe quel infinitif/ le verbe couser tu vois// i mettent les verbes à l'infinitif comme si c'étaient des verbes du premier groupe/ je sais pas/ je sais pas ça/ c'est déjà pas évident pour les élèves en difficulté d'identifier le verbe dans la phrase//

O et là tu as des critères pour reconnaître le verbe ↗

E1 on est au début c'est quand même très intuitif/ c'est plus intuitif de ce qui fait l'action que d'une réflexion très organisée en grammaire/ je pense que la grammaire est beaucoup plus intuitive qu'on veut bien le penser

O hum

E1 il me semble en tout cas et c'est leur première approche/ puis après il le font entrer dans les cases de ce qu'on leur a appris à faire/ mais j'ai pas assez de billes là pour avoir un avis très étayé//

O pourtant ça fait longtemps que tu fais du CP ↗

E1 oui mais du coup on l'a fait de façon très implicite pendant très longtemps/ quand même en expliquant/ mais ceux qui pouvaient prendre prenaient et puis les autres ↘/ bon/ ils verraient ça l'année prochaine au CE1 et après// (*rires*)

O justement/ on a l'impression que c'est quelque chose d'un peu tabou/ enfin peut-être pas tabou/ mais que tout le monde repousse/

E1 on n'a plus bien le choix de le repousser avec les nouveaux programmes maintenant/ donc voilà ↘/ donc moi je veux bien que tu me montres ce que tu vas faire si ça peut m'aider dans ma pratique quotidienne/ m'apporter des billes/ c'est surtout au CP/ parce que après les choses se mettent en place au niveau grammatical/ au CE1 et au CE2 c'est différent/ mais au CP on est vraiment dans cette notion d'implicite qu'on a plus après/ Annabelle ne te tiendrait pas le même discours en CE2/ je pense//on est dans une compréhension un peu magique au CP/ le CP/ je trouve cela génial parce qu'ils découvrent l'écrit// mais faut pas rater ces premiers moments//

O est-ce que tu as l'impression des fois qu'il y en a qui ont l'air découragés ↗

E1 pas trop/ là pas trop/ moi je suis assez émerveillée par leur capacité d'émerveillement là justement//

O et quand ils lisent est-ce que tu as des élèves qui se trompent ↗

E1 plus maintenant/ à cette période de l'année/ mais au deuxième trimestre oui/ mais ils se corrigent tout seul avec le sens de la phrase/

O ils font appel au sens de la phrase

E1 oui tout à fait/ ils chant[ ]/ ils chant[ ] dans la rue/ ils se rendent vite compte qu'il y a quelque chose qui ne va pas mais ils ne vont pas l'analyser plus loin que ça/ c'est la référence au sens qui va les amener à se dire/ non c'est pas ça//

O donc/ rapidement dès qu'ils ont acquis suffisamment de compétences en lecture y a pas d'erreurs sur le sens qu'ils donnent à ce qu'ils lisent↗

E1 alors quand ils oralisent/ mais je suis pas sûre que quand ils lisent de façon silencieuse ce ne soit pas plus difficile pour eux/ mais s'ils s'entendent le dire/ ils se rectifient/ ils rectifient d'eux-mêmes/ oui si tu demandes de le dire à haute voix y a plus de problèmes ou en tout cas si il y a problème/ ils s'auto-corrigent//

O donc ils font appel à l'oreille et au sens↗

E1 oui tout à fait/ c'est tout à fait ça↘//

O et au niveau de l'expression écrite/ tu leur en fais faire↗

E1 je dirais de plus en plus parce que c'est quelque chose que j'ai beaucoup négligé dans les premières années où je faisais du CP/ avec plein de choses différentes/ tu vois on fait un atelier d'écriture vendredi matin avec trois classes/ des grands/ des CE2 et les miens sur écrire dans la nature/ ça peut être plein de choses/ faut vraiment diversifier/ que ce soit pas que des situations figées/ oui parce que je trouve qu'en expression écrite/ on a un peu tendance/ enfin moi/ j'ai longtemps eu tendance à faire des choses un peu plaquées/ un peu/ bon aujourd'hui on va faire à la manière de / et que c'est pas/ ça a pas toujours/ ça implique pas forcément leur ressenti personnel/ alors faut pas non plus faire que ça/ mais qu'i soient dans l'action/ que ça fasse référence à un code intérieur/ pour que le passage à l'écrit soit pas un blocage/ moi j'en ai deux trois pour qui c'est vraiment dur/ rien que le geste graphique est encore difficile donc le geste graphique étant encore mal maîtrisé↘ j'en ai deux qui sont en graphothérapie/ non seulement pour eux c'est décourageant/ mais leur mettre un secrétaire fait qu'ils arrivent à sortir d'eux-mêmes plus de choses que de passer eux-mêmes par l'écrit// ça élimine ce geste qui leur crée un handicap donc c'est bien qu'il y ait des séances aussi comme ça/ où ils n'ont pas/ où ils peuvent se faire aider en tout cas// mais de pas avoir d'autres portes pour les élèves en difficultés/ ou par exemple ceux qui ne comprennent pas avec ce que tu leur amènes/ ne pas avoir d'autres entrées pédagogiques ça joue sur l'expression écrite/ ça joue sur leur manière générale d'aborder l'écrit//

O est-ce que tu as prévu de leur donner une situation d'expression écrite où ils auraient à utiliser des pluriels↗

E1 pas encore/ pas avant fin juin

O plus pour les évaluer↗



E1 non mais parce que pour le moment ça se construit donc je ne veux pas les mettre en face de quelque chose qui est trop difficile pour eux/ là on est en train d'essayer de comprendre comment ça fonctionne et on en est vraiment à la/ voilà/ là faut codifier un peu tout ça//

O et là tu as commencé à partir d'un texte écrit↗

E1 non je vais commencer à partir de petites images ou bien image-image ou bien de petites phrases simples sans forcément leur demander de me dire pourquoi/ pourquoi c'est le pluriel ou pourquoi y a l'accord du verbe qui se fait comme ça/ ce sera plus implicitement sur une construction du sens/ à la base on va commencer comme ça pour qu'ils reconnaissent l'un ou l'autre

O et ça tu penses le faire à partir de quand↗

E1 la semaine prochaine/ mais c'est vraiment un domaine où on a besoin d'aide/ où on a besoin de réfléchir ensemble

O est-ce que tu leur parles parfois de mots invariables↗

E1 oui/ je prononce le mot mais moi je les appelle en fait les mots outils

O tu n'utilises ce terme que pour les mots-outils↗

E1 je n'utilise ce terme que pour les mots outils ou si vraiment on tombe dessus/ voilà ce mot là i change jamais i s'écrit toujours de la même façon

O et là le mot riz↗

E1 je vais leur dire il ne change jamais/ au singulier ou au pluriel il va s'écrire toujours de la même façon et dans ce cas c'est un mot invariable/ après ils le retiennent ou ils le retiennent pas / mais en général si tu leur dis ils le retiennent//

O et est-ce que tu crois qu'utiliser ce terme invariable pour les mots-outils et les mots qui ne changent pas d'écriture comme riz/ ou un nez-des nez/ où l'image mentale est différente/ est-ce que tu ne crois pas que c'est une erreur qu'on commet↗

E1 je sais pas/ j'ai pas la réponse/ au niveau de l'image mentale/ c'est pas la même chose effectivement

O on a un vocabulaire qui est tellement polysémique en français/ on utilise un même mot pour plein de choses et je pense que pour les enfants c'est beaucoup plus facile quand un mot est utilisé pour une certaine fonction/ en math y a pas cette polysémie

E1 c'est vrai/ c'est tout à fait vrai / j'avais pas pensé à ça/

O ouh↘ il est l'heure/ bon ben merci pour toutes ces informations

E1 merci à toi de nous faire réfléchir et à bientôt

## Transcription entretien Enseignante E2 23 mars 2011

O mon sujet/ c'est le nombre grammatical/ comment ça se passe ↗ comment ça se construit chez les enfants et comment les enseignants l'amènent ↗ Moi j'ai fait du CP mais ça fait longtemps/ donc j'ai une vision de ce que ça peut être/ des demandes des enfants/ des besoins qu'on peut avoir// mais je m'intéresse aux besoins que les enfants et les enseignants peuvent avoir et y a sûrement des choses auxquelles j'ai pas pensé ou que je ne sais pas//

E2 Ben, c'est pas très facile le pluriel au CP/ y savent déjà depuis la grande section reconnaître les s à la fin des noms assez vite/puisqu'i [z]en ont parlé// ils le faisaient déjà en grande section/ avec Jo en tout cas/ ils le faisaient// donc quand y a un -s-/ ça veut dire qu'y en a plusieurs/ c'est comme le féminin/ quand y a un e/ quand on dit une quand on dit un/ c'est déjà des trucs qu'ils ont de la grande section// puis après/ donc t'a le/ enfin/ plusieurs/ le mot plusieurs reconnaître quand y en a plusieurs/ ça ne les gêne pas du tout/ reconnaître quand y en a plusieurs en lecture ne leur pose pas de question après bon le passage à l'écrit/ ça mettre un s c'est une autre paire de manches/ mais euh en lecture/ ça va/ et puis là en ce moment on est en plein dans les -ent-/ donc la distinction entre le [ã] comme dans comment et puis ils mangent au pluriel/ -e- n- t- on est en plein là-dedans là en ce moment// donc y avait un texte avec plein de [ã] partout/ y se trouvait que dans la lecture y en avait/ c'est venu comme ça/ ça vient de la lecture et puis on a cherché les [ã] qui faisaient [ã] et les [ã] qui ne s'entendaient pas et qui étaient des marques de pluriel de verbes et là on a commencé à parler de verbe en plus/ bon moi y sont 7 alors ça va/ ça va assez bien

I ah oui c'est un tout petit groupe

E2 et après on a fait du tri de mots, j'entends [ã] ou j'l'entends pas/ pfff ça a marché/ ouais ça marche bien/ bon alors là/ ça c'est le début/ c'est/ mais de là à passer à l'écrit en production d'écrit/ écrire une phrase au pluriel penser à mettre les s et les -e-n- t-/ ça j'ai pas/ c'est pas fait ça encore/

I hin, hin

E2 mais dans un texte ils y arrivent bien/ et y arrivent là à peu près à trier noms et verbes

I à les reconnaître ↗

E2 à reconnaître un nom parce qu'il y a le déterminant à côté ou c'est// ils utilisent plusieurs critères/ ou c'est un nom d'animal ou c'est un nom de chose ou c'est un nom de personne et ça ça marche assez bien /et le verbe/ ben là y a -e n t alors c'est un verbe/ et puis on mime/ ils y arrivent/ le verbe comme c'est des verbes d'action au CP, beaucoup/ on mime/

I d'accord, donc par //

E2 physiquement/ par l'action

I par l'action ↗

E2 ouais/ ouais/euh voilà on en est là

I et euh toi quand tu dois leur en parler/ enfin j'sais pas/ parce que finalement ça/ peut être que c'est la première fois que vous le rencontrez dans un texte

E2 le -e n t- non c'est depuis le début de l'année

I oui ↗

E2 bon au début de l'année on en parle pas trop/ parce que les mots sont plus faciles dans les lectures on évite tous ces -e n t- justement/et puis boh avec ceux-là /c'est depuis Toussaint qu'on commence à parler de ça

I hum hum

E2 et comme c'est des gamins qu'ont lu vite ils l'ont fait spontanément/

I hum

E2 ouais c'est venu / les enfants mangent/ j'crois qu'j'en ai pas eu un seul à me dire les enfants [mājā]/

I et ça par contre dans les autres années que tu as pu avoir ↗

E2 ah ∇ non ben ceux de l'année d'avant j'avais des/ heu/ y en a eu // heu plusieurs qui longtemps lisaient le [ã] et L y lit encore le [ã] assez facilement/ mais parce que bon il est de fin d'année/ il a pas encore déclenché tout ça/ encore

I ouais

E2 ça joue ça / énormément là je le sens/ bien les CP qu'j'ai qui sont de janvier à avril à peu près

I oui donc de la première partie de l'année

E2 je suis six mois en avance par rapport à la classe des autres CP

I hum hum

E2 ça à rien à voir// et Françoise (*conseillère pédagogique*)/ elle est passée l'autre jour voir M en bas/ parce que M elle est T1/ et elle a dit mais à P/ parce que M elle trouvait qu'elle en avait qui lisaient pas encore bien/ quoi /qui avaient du mal/ quoi et moi j'trouve que l'mien a du mal tu vois/ et bien Françoise lui a dit/ mais non ils ont déjà un niveau très bon/ plus que même très bon/ rien que les siens/ les miens on est déjà quasiment à faire du CE1 là/ à faire des lectures CE1 quoi/ là/ on fait des fois les mêmes

I ah oui

E2 C'est peut-être un peu facile pour certains CE1/ c'qu'on lit mais du coup on en profite pour faire beaucoup de grammaire dessus/ et du coup les CP ils entendent aussi// mes CP ils entendent aussi/ et c'est les CE1 qu'ont expliqué aux CP ces histoires de nom/ de verbe/ comment on les reconnaissait

I Ah donc en fait tu as profité d'avoir une classe à double niveau pour demander aux enfants de faire des explicitations

E2 avec leurs mots à eux finalement

I et tu te souviens de c'qu'i disent non/ tu as fait attention↗

E2 non/ quand c'est un verbe ils ont vite dit/ ben on peut le faire/

I ah ↗

E2 oui parce que c'est que des verbes d'action / être et avoir ils ont franchement du mal à voir que c'est un verbe en CE1/ bon c'est bien affiché/ alors quand ils le voient dans un texte ils ont le réflexe d'aller regarder/ de dire ah oui c'est avoir// mais comme ça ils ont du mal c'est dur quand même// le CE1 est dur

I tu les entraines aussi à l'écrit↗ est-ce qu'en parallèle tu leur donnes des choses à écrire↗

E2 non pas encore / c'est tout frais/ on pourrait faire du singulier passer au pluriel/ là ça suffit/ pour le CP on a fait le tour/ maintenant faut approfondir ça/ nom verbe et mettre au pluriel/ bon la compétence est reconnaître/ je crois/ c'est pas encore trop à la transcription// je trouve ça difficile au CP/ on est vraiment dans le déchiffrage/ ben y a certains enfants qui sont complètement dans le déchiffrage / donc la nature du mot y en sont pas là du tout/ y sont à regarder les sons qui fabriquent les mots/ enfin à regarder les lettres pour faire les sons//faut prendre du recul pour savoir ce qu'est le mot en plus// dans cette partie de texte/ l'autre jour chez E6/ les enfants y se mélangeaient complètement les pédales/ à la fin / ils réfléchissaient trop/ du coup battement ils lisaient [batm] et puis aux verbes ils lisaient le [ã] enfin/ elle a tellement détaillé/ tellement explicité les choses/ ils ont tellement regardé de prêt/ que du coup ils étaient noyés/ donc on arrive à les perdre// pourtant pluriel et plusieurs/ ça c'est depuis la grande section/ singulier/ ils ont plus de mal/ on l'utilise pas↘// moi j'ai épuré complètement/ y avait plus que/ des déterminants/ des noms et des verbes

Variable/ invariable on peut ouais

I est-ce que tu leur fais déjà écrire des textes↗

E2 moi non/ c'est plutôt E4 qui le fait/ et on est encore pas mal dans la dictée à l'adulte

O hum

E2 ben/ on écrit des petites phrases par-ci par-là/ maintenant/ mais c'est plutôt E4 qui fait la production d'écrits/ mais enfin/ encore c'est pas vrai/ parce que demain je vais leur faire/ (*claquement de doigts*)/ tu sais dans *Dédale* et *Icare*/ *Icare tombe à la mer* trois petits points/ écrivez un texte// on n'a pas tourné la page donc ils savent pas encore/ ils vont m'écrire ce qui se passe/

O oui

E2 j'espère qu'ils vont avoir l'idée d'écrire autre chose que/ ben il est noyé/ mais je vais le faire demain ça// je te garderai les brouillons si ça t'intéresse

O ouais/ je veux bien// tu vois quand tu m'as dit que c'était difficile pour toi/ enfin/ quand je t'ai demandé et si on te demande de définir ce que c'est le pluriel ↗

E2 c'est difficile/ c'est dans l'action/ là comme ça j'ai pas forcément réfléchi/ j'ai pas de phrase toute faite

O c'est amusant/ parce que en même temps/ c'est un gros morceau

E2 c'est là où ça pêche/ après je me suis fait la même remarque

E2 ouais/ parce que ça/ c'est un verbe/ pour un petit de CP/ ça va pas forcément lui parler/ bon/ c'est le mot qui dit ce qu'on fait// les noms ils auraient presque moins de mal/ la catégorie nom/ parce que c'est des objets/ c'est des animaux/ c'est des personnes// bon si tu tombes sur le bonheur/ là tu te sens mal ↘

O ah ↘

E2 c'est un nom aussi/ « ah oui ↗ y a le petit mot devant » / y a ça ↘/ y a le petit mot devant/ c'est souvent avec l'article devant

O et toi tu dis l'article ou le petit mot ↗

E2 j'dis le déterminant/ moi je dis le déterminant/ bon après des déterminants y en a plein/ alors/ oui / justement/ après c'est un peu ce qui pêche// si ils ont pas l'idée du déterminant// et dans il les mange/ on est mal aussi avec le *les*/ donc un jour mange sera un nom/ il aura pas le -e-n-t- /alors/ tu vois/ en CE1 tu choisies tes phrases/ en CP-CE1/ tu choisies tes phrases/ t'évite ce genre de situation qui te met en porte à faux

O oui mais ↗

E2 après/ ben après/ même quand ils sont grands ils refont les mêmes erreurs/ c'est le même problème

O dans ce qui m'intéresse c'est vraiment ça/ il y a eu des études qui montrent que très tôt les enfants sont capables de reconnaître et d'utiliser le singulier et le pluriel/

E2 à l'oral/ ouais// non t'en a pas qui se trompent/ c'est rare/ en dehors des noms particuliers/ des fois sur les verbes rares/ c'est tout

O et ils font les liaisons ↗

E2 oui/ ils les font/ c'est pas un problème/ i se trompent pas/ pour les oiseaux //oui/ puis même ils vont mettre un z à oiseaux quand ils écrivent

O hum/ c'est complexe ↘

E2 oui c'est vraiment complexe et on fait croire que c'est facile ↘



**Annexe : 3**

**Entretien Enseignante 5      Enregistrement du 8 avril 2011      650023**

O c'est bon ça fait un nouveau fichier/ comme je t'ai dit je travaille sur le nombre grammatical/ comment ça se passe ↗ comment ça se construit chez les enfants et comment les enseignants l'amènent ↗

E5 en fait on a eu tout un/ dans Icare y avait très très régulièrement des –e-n-t- donc/ euh/ je crois que c'est moi qui leur ait /euh/ qui ait attiré l'attention dessus/en disant y a des –e-n-t- est-ce qu'on entend en donc on a observé assez souvent ces –e-n-t-/et du coup on a vu que c'était pour le pluriel/ pour les verbes au pluriel/ alors pour l'instant ils ont/ je pense qu'ils ont compris en observant qu'y a des –e-n-t- qu'on n'entend pas qui sont pour le pluriel qu'y a aussi des –s- qui sont pour le pluriel mais j'ai vu que ça pour l'instant/pour l'instant par contre pour le mettre en pratique c'est hyper difficile quoi/ c'est hyper hyper difficile//

O hum/ E2 m'a dit que vous aviez fait un texte /

E5 et par contre quand ils lisent, quand ils le rencontrent dans un texte/ i se trompent pas/ i se trompent pas trop/ j'ai plus les exemples en tête/ mais y en avait quand même dans un même texte / y avait des –e-n-t-/ c'était pas pendant/ c'était quoi/ mais dans un même texte y avait des [ã] enfin y avait des –e-n-t- qui s'entendaient et des –e-n-t- qui s'entendaient pas /donc l'exercice consistait à mettre les //les/ là où j'entends en là où je n'entends pas en en deux colonnes/ et là/on avait vraiment bien observé/ j'ai été assez étonnée ils ont plutôt assez bien réussi/ on avait assez régulièrement observé donc ils avaient assez bien réussi/ par contre en production d'écrit là ça reste/ c'est vraiment difficile c'est complexe/ c'est complexe le / faut connaître la différence entre le verbe et le nom donc ça c'est pas très concret quand même/

O hum

E5 et des choses qu'on n'entend pas/ c'est vraiment difficile quoi comme notion en fait

O ça c'est normal/ c'est nouveau pour eux

E5 ouais c'est nouveau et puis //

O hum

E5 et je vois que notamment les bons élèves donc ceux qui ont déjà je pense intégrés que attention/ au pluriel petite sonnette d'alarme il faut faire quelque chose en particulier/ je pense qu'ils ont déjà intégré ça/ mais ils vont mettre des s aux verbes ou des ent aux noms/ enfin pour l'instant ça reste/ ça// la différence entre le nom et le verbe ↘

O tu leur en as parlé ↗

E5 oui

O est-ce que tu te souviens de ce que tu leur en as dit ↗

E5 la différence entre le nom et le verbe ↗ / pour faire la différence entre le nom et le verbe ↗ / j'en avais parlé aussi après aux collègues pour savoir comment ils en parlaient eux/ alors le nom on avait dit quand on peut dire un ou une c'est un nom bon ça peut être une chose/ un animal/ un lieu/ et puis/ tu peux faire pose//

*Un enseignant de l'école vient chercher un matériel dans la salle où se déroule l'entretien. Après son départ*

**Suite enregistrement du 8/4/2011                      650024**

E5 c'est bon/

O alors ↗

E5 ouais

E5 les noms on avait dit un une et c'est une chose /ça peut être un animal une chose un lieu/ bon on avait un peu dit comme ça/ mais c'était surtout le un une et puis quand i donnaient des contre-exemple j'leur disais alors/ est-ce qu'on peut dire un pendant par exemple/ non/ alors non c'est pas un nom/ et les verbes/ les verbes c'est plus compliqué je trouve/hein/ les verbes on avait dit/ j'avais dit le plus souvent c'est une action/ j'voulais pas trop les embrouiller avec d'autres choses parce que c'est pas toujours des actions/j'leur avais dit le plus souvent c'est des actions/ et i faut voir si on peut dire le verbe avec il ou elle il fait bon / voilà/ donc on avait donné des exemples/mais là je trouve que pour des CP c'est/ c'est compliqué// d'ailleurs y avait un exercice où i fallait mettre d'un côté les noms d'un côté les verbes/ mais c'est super compliqué/

O hum

E5 les verbes c'est plus compliqué je trouve/il faut prendre un recul sur ce que je lis/ donc /avec les critères/ est-ce que je/ ça demande de prendre un sacré recul/ quoi

O et quand tu leur parles du pluriel qu'est-ce que tu leur dis par exemple ↗

E5 je leur dis si y en a plusieurs on met un s/ en fait j'leur dit ça mais c'est pas toujours vrai/ mais c'est vrai qu'on /je leur dis ça /parce que je pense que sur les/ déjà si i prennent le réflexe de se poser toujours la question est-ce qu'il y en a un ou plusieurs/ à vrai dire j'ai que ça que je leur dis/et est-ce que y en a un ou plusieurs/ et ensuite est-ce que c'est un nom ou un verbe/ la deuxième question qui vient/ j'ai que ça ces deux questions-là/ mais je rentre pas du tout dans les cas particuliers/ parce que il y a des tas de cas particuliers// mais à vrai dire j'ai que ces deux questions/ est-ce que y en a un ou plusieurs ↗/ est-ce que c'est un nom ou un verbe ↗/ j'ai que ça ces deux questions là ↘/

O la différenciation entre le nom et le verbe c'est vraiment une difficulté même chez les plus grands



E5 et y a des verbes quand même où on entend le pluriel comme *ils font* par exemple/ là on l'entend le pluriel/ donc ils le font sans difficulté/ils le mettent au pluriel sans difficulté// ils les connaissent à l'oral/ mais là la majorité des verbes au pluriel/ on n'entend pas la différence au pluriel donc c'est vraiment difficile/ et puis on essaye un peu régulièrement quand on fait la petite phrase du jour le matin d'essayer de différencier les noms/ quel nom il y a ↗ /quel verbe il y a ↗ pour répéter/ répéter/ répéter // pour que petit à petit ils prennent l'automatisme/ mais en fait j'ai pas prévu de/ pour l'instant / on a eu une séance par ci par là où on différenciait les noms et les verbes/ une où on a parlé du pluriel mais j'ai pas une séance construite sur le pluriel/ j'ai pas prévu une séquence construite où on a parlé du pluriel/ j'ai pas prévu de faire ça/ j'ai plus prévu petit à petit par imprégnation d'en parler régulièrement

O et toi est-ce que tu te sens armée par rapport à ça ↗ / Est-ce que tu as eu suffisamment d'éléments dans ta formation ↗

E5 j'trouve qu'y a pas eu grand-chose/ en cycle 2 non y a pas eu grand-chose /par exemple sur le nom et sur le verbe je me suis posée la question et je suis allée voir sur internet comment on aborde ces notions au CP/ je suis allée voir sur des forums sur internet/ comment on aborde la notion de nom et de verbe avec des CP /je me suis posée ces questions-là ↘/ j'avais pas les éléments en tête/j'ai trouvé des expériences de collègues/ moi je fais comme ci moi je fais comme ça un peu comme je t'ai expliqué ce que je fais/ mais c'est pas des choses de didactique c'est plus des (*geste de la main en claquant des doigts*)/

O des trucs ↗

E5 trucs/ ouais des trucs de collègues qui ont aussi réfléchi à la question/ mais c'est pas dans les livres ou les méthodes de lectures// non/ là y a pas ↘

O et est-ce que les enfants montrent un intérêt quand vous parlez de ça/ ils sont intéressés quand vous parlez de ça ↗

E5 oui oui ils sont intéressés/ je trouve que la classe est intéressée par la lecture/ ils sont intéressés pour comprendre les petites choses qui sont un peu différentes de d'habitude/oui/ ça c'est pas une difficulté qu'on rencontre// pourquoi y a des -s- ↗ pourquoi là y a des -e-n-t- qui sont muets ↗ pourquoi y a les lettres muettes à la fin des mots quand y a des mots de la même famille ↗ ouais ils sont curieux de ça

O Est-ce que tu trouves qu'on arrive à faire la transition entre l'oral et l'écrit dans la production aussi ↗

E5 attends// est-ce que tu peux me reformuler ta question ↗

O Entre la grande section et le CE1 c'est vraiment l'entrée dans l'écrit/ est-ce que tu trouves qu'on arrive à faire la transition entre l'oral et l'écrit ↗

E5 oui parce que avant d'écrire il faut déjà réfléchir à ce qu'on va écrire/ donc je trouve que par exemple avec les grandes sections on fait de la dictée à l'adulte/ là c'est exactement la transition entre l'oral et l'écrit/ ils réfléchissent à l'oral puis ils voient la mise en place à l'écrit/ donc dans ce sens-là/ oui/ il existe forcément une transition/ puis après/parce que écrire ça demande énormément d'étapes intermédiaires/ la réflexion selon la phrase qu'on va écrire/ la réflexion sur comment on va écrire/ puis après le geste graphique lui-même

O sur les sons on les entraîne beaucoup à l'oral/ est ce tu penses que sur la notion de pluriel il pourrait exister un entraînement une espèce d'éveil à ces problèmes de grammaire ↗

E5 ben non/ puisqu'on les entend pas/ pour moi quand on s'entraîne en phonologie on s'entraîne sur ce qu'on entend /et quand on écrit et quand on/ principalement sur ce problème de pluriel/ la majorité on les entend pas/ alors non/ avec la phonologie je vois pas / mais faudrait voir

O tu as fait tes études après j'imagine que tu n'as pas été beaucoup dans la grammaire et le français.

E5 dans ce que j'ai fait avant /non moi je suis ingénieur/ j'ai préparé le concours en candidat libre/ mais je trouverais intéressant de voir ce que ça pourrait donner si tu prends un petit groupe/ ce que ça peut donner si tu prends une partie de la classe/ ou voir ce qu'on peut faire/ pour moi voir éventuellement ce qu'on peut faire et l'utiliser après/ si tu veux observer y a pas de soucis

## Entretien Enseignante 6 - Enregistrement du 21 avril 2011

O je voulais m'entretenir avec toi sur le nombre grammatical et sur tes/ tes impressions de maitresse de CP/ je ne sais pas si tu en avais déjà fait↗

E6 euh ouais/ mais pas beaucoup/ il y a 7-8 ans/ c'était un CP-CE1/ donc on oublie vite/ on s'adapte toujours aux nouvelles classes/ mais si/ j'ai eu des CP

O donc ce qui m'intéresse/ c'est de savoir comment les enfants entre dans le XXX

E6 XXX le pluriel

O hum

E6 ben nous en fait on est entré/ ben vraiment progressivement/ pfff plus/ ben les premiers rapports avec le pluriel c'était au mois de février-mars/ quand on a/ quand i commençaient vraiment à lire des textes/ et puis/ bon au début on sélectionnait des textes vraiment très faciles/ bon y avait pas les *-e-n-t-* dans les verbes/ c'étaient des textes au singulier/ à la troisième personne du singulier/ et bon maintenant il y a beaucoup de pluriels/ ça c'est fait petit à petit et au cours des lectures/ bon quand il y avait le *-e-n-t-* ]/ donc on a commencé à expliquer que c'était le verbe/ c'était un peu difficile/ et c'est vrai qu'on a cherché avec M... des choses dans les livres et tout/ mais on n'a pas trop trouvé/ on a expliqué un peu nous/ bon que c'était le verbe/ qu'i fallait pas le lire/ que c'était une façon de reconnaître les verbes aussi/ et puis par contre pour les noms communs/ ben ça/ tout ça/ ils ont vite compris en fait

O ah↘

E6 ouais pour les noms communs/ ben on a fait pareil/ enfin non/ en lecture ça leur a pas sauté aux yeux/ c'est juste quand on est passé à l'écrit/ quand il fallait écrire des petites phrases/ par exemple – *on a fait des raquettes-*/ euh ben/ qu'est-ce qu'on met à la fin de raquette/ [t] bien et puis est-ce qu'on en avait une seule ou plusieurs/ ben je les ai guidés pour/ pour euh/ y a pas vraiment eu/ on n'a pas fait vraiment d'activités de découverte/ on n'avait pas vraiment pensé à ça/ c'est plus venu par le vécu de la classe et comme ça (geste des doigts)/ et puis comme y en avait plusieurs/ et ben on mettait un *-s-*/ et puis maintenant on l'a vu plusieurs fois dans des textes/ des exercices/ des petites productions écrites et ça s'est intégré progressivement/ mais sans faire une leçon particulière dessus/ on s'est posé la question avec E5 mais bon↘/ on a.../ ben on/ on savait pas si fallait vraiment faire une leçon sur ça au CP/ ou/ ou si i fallait encore attendre un peu/ voilà/ là i [z]ont / là ils commencent à intégrer / enfin i [z]ont fait une petite découverte un peu par eux-mêmes et puis / et puis euh.../ et puis voilà i commencent à intégrer/ i mettent des *-s-* partout parce que i se disent / aie y a un piège/ mais y en a qui ont bien intégré dans la classe/ bon sur quinze y en a 2 qui arrivent/ bon tout à l'heure

on a fait une petite production écrite sur le vélo /i sont venus me montrer leurs petites phrases/ mais y en a // je sais plus sur quel mot c'était/ ah↗/ on a fait **des** slaloms/ alors t'en a fait un ou plusieurs↗/ ah↘/ le s↗/ voilà/ i savent qu'i y a un -s- / après c'est pas automatique du tout mais si ils le voient/ ils savent pourquoi il est là/ ils le reconnaissent/

O ils le reconnaissent

E6 comme// comme un signe un peu différent des autres lettres

O oui et donc est-ce que vous vous êtes mises d'accord avec ta collègue sur ce que vous leur dites par rapport à ça ↗

E6 non/ mais je pense qu'on leur dit la même chose/ on leur a dit que c'était le -s- du pluriel/ moi un jour j'ai vu/ mais c'est bête/ c'était en anglais/ un dessin animé que ma fille regardait// ben/ c'est le monde des mots/ j'sais pas si tu connais↗

O non

E6 c'est sur la 5/ c'était écrit *pie* en anglais/ et puis i trouvait un s et il le mettait et du coup les tartes se multipliaient/ se multipliaient/ et à chaque fois ce -s-/ ben le personnage qui l'avait il le mettait mais i se rendait pas compte que c'était important/ que ça faisait des catastrophes parce qu'il y en avait énormément/ et il disait que le -s- c'était une lettre un peu magique/ enfin très importante et j'ai trouvé que c'était bien comme explication/ du coup je me disais/ tiens je dirai ça à mes CP/ ça m'a donné l'idée et ouais je leur ai redis une fois ou deux que le -s- c'était une lettre très importante/ que le -s- ça servait pour lire/ écrire mais qu'en plus il avait un petit métier particulier c'était de montrer quand il y avait plusieurs choses/ que si on l'enlevait ou si on le mettait ça changeait tout le mot/ enfin que c'était toujours le même mot mais ça changeait les quantités/ enfin euh...

O tu m'as dit que vous aviez cherché avec ta collègue la manière dont vous pouviez en parler

E6 ben on n'a rien trouvé dans les manuels de lecture sur la manière dont on pouvait en parler/ franchement on n'a rien trouvé/ moi j'ai trouvé un peu sur un truc/ ça s'appelle ORTH je crois/ c'est un peu comme l'ancien Bled/ niveau CP quoi↘/ y a de la phono au début puis y a quelques leçons sur masculin-féminin/ singulier-pluriel/ y a des petites images/ faut juste rajouter un -s-/ c'est tout ce que j'ai trouvé dans les manuels/ après j'ai regardé sur internet et j'ai pas trouvé grand-chose/ j'ai trouvé en fait mais sur des sites anglais/ des petits jeux à construire qu'on a pas eu le temps de faire mais qu'on fera peut-être dans la dernière période/ comme ça

O et justement ces petits jeux anglais/ ça faisait appel à l'image ↗

E6 ouais ouais/ ben moi ce que j'ai vu/ beaucoup //ouais/ tous les petits jeux que j'ai vu étaient toujours par rapport à l'image/ par exemple il y avait un jeu de dominos/ avec libellule/ euh enfin il fallait faire un jeu de dominos et sur une case y avait dessiné une libellule et fallait retrouver libellule

au singulier/ puis sur une autre y avait deux trois libellules et fallait retrouver le mot/ y avait deux trois jeux comme ça/ je me suis dit/ tiens on pourrait les faire mais on n'a pas eu le temps de les fabriquer/ mais ça pourrait être pas mal// je pense qu'i [z]ont tous compris parce qu'on a eu plusieurs/ euh/ plusieurs situations de classes qui montraient bien singulier-pluriel avec des vraies choses comme les petites baguettes / même en math on devait écrire/ et le -s- / ah le -s- / je pense qu'ils ont visualisé mais le petit jeu/ ça ça pourrait être pas mal pour les enfants / parce qu'en fait i [z]ont peut-être pas tous visualisé/ ou pour ceux qui ont du mal/ ben voilà/ puis c'est intéressant comme jeu/ ça leur fera chercher les -s- et tout ça//

O et la différence entre la manière de traiter le nom et de traiter le verbe/ est ce que xxx

E6 xxx moi c'est compliqué / pfff franchement/ en fait j'ai expliqué un petit peu/ mais je pense très mal// mais quand ils lisent ils ont vite compris que le - - -

] ou enfin avec le/ euh peut-être avec le sens du texte / ils arrivent enfin ils trouvent le mot eux-mêmes/ Peut-être que E5/ elle a peut-être mieux expliqué/ c'est vrai quand on est à mi-temps on sait pas trop ce que l'autre a dit/ si c'est pour ça qu'ils ont bien compris ou pas// pour ça c'est un peu difficile de savoir/ mais ouais i [z]ont bien compris quoi/ de là à mettre le -e-n-t- à la fin du verbe quand ils écrivent.../ ils ont encore du mal// verbe-nom commun ça commence à venir mais c'est vrai que jusqu'en janvier on a surtout fait les sons/ bon maintenant on va peut-être faire un peu plus le reste/ mais c'est vrai que je m'étais pas posé la question au début de l'année du singulier et du pluriel/ et puis c'est surtout quand tu es venue et que tu nous en as parlé que je me suis dit/ mais c'est vrai/ c'est super important/ y a plein de trucs à faire là-dessus/ on en avait parlé un peu entre nous/ parce qu'on voulait que dans les évaluations ça apparaisse et tout/ mais on savait pas trop comment l'aborder/ on a un cahier de leçons mais dans ce cahier de leçons c'est les sons/ y a pas cette partie/ et c'est vrai qu'on l'avait pas vu au début de l'année/ quand on a fait nos progressions/ dans nos choix de textes/ ça nous a pas sauté aux yeux/

O ça vous a pas sauté aux yeux

E6 Ben/ si/ inconsciemment on a pris que des textes qui étaient au singulier/ à la troisième personne du singulier/ on a fait « Croc mignon » on a fait.../ on s'est dit faut des choses assez simples/ là le -e-n-t- c'est un peu difficile/ donc on l'a mis un petit peu de côté puis après bon/ ben on a fait des textes plus difficiles/ c'est venu dedans mais on s'était pas vraiment posé la question du pluriel// du singulier-pluriel// on s'est posé plein d'autres questions sur les sons/ l'ordre/ mais alors singulier-pluriel pas vraiment// on en a parlé/ mais voilà ça c'était arrêté un petit peu là/ et c'est après quand on a su que tu travaillais sur le pluriel qu'on s'est dit mais c'est vrai c'est super important/ alors moi j'ai

cherché sur internet/ mais on n'a pas encore eu le temps de mettre en œuvre/ et c'est vrai que ça a été notre déclencheur pour réfléchir à ça// sinon je pense qu'on l'aurait fait juste comme ça/ mais moi i me manque quelque chose/ enfin on a expliqué/ mais c'est pas ça/ ils ont découverts mais ça reste un peu vague/ un peu flou//

O tu trouves xxx

E6 xxx que c'est trop superficiel pour l'instant/ oui trop superficiel/ du coup avec ma collègue on s'est dit/ bon on termine nos textes puis en dernière période on mettra bien les choses à plat/ à un moment donné/ là on leur a laissé le temps de voir/ bon y en a beaucoup qui ont compris donc c'est bien/i ont découvert par eux-mêmes/ je voulais pas non plus tout de suite leur dire/ je voulais les faire réfléchir un peu/ mais ouais/ là maintenant il faudrait faire un vrai bilan/ ouais c'est vrai c'est pas évident// encore le nom commun ça va/ le -s- pour le nom commun ouais/ mais les verbes c'est plus difficile parce qu'ils ont un peu de mal à reconnaître les verbes et //

O et...

E6 bon je pense qu'ils vont être un peu embrouillés oui/ ils vont m'écouter/ ils vont m'écouter/ mettre -e-n-t- aux verbes/ bon pour la lecture ça va mais pour l'écriture/ je suis pas sûre/

O en fait en compréhension ça va

E6 ouais

O et en production xxx

E6 ouais c'est là que ça va être difficile//

O et est-ce que dans ce que tu as vu/ il y a des choses qui ont attiré ton attention sur ce passage à la production?

E6 ben nous on le travaille beaucoup mais en fait que individuellement/ moi je leur fais écrire leur petite phrase/ par exemple on a fait du vélo/ alors là chaque élève y reviennent avec leur cahier/ y en a qu'ont pas du tout utilisé le pluriel/ d'autres qui ont écrit/ j'ai fait du vélo avec mes amis ou j'ai fait des slaloms et puis d'autres qui l'utilisent pas forcément/ donc on l'a fait plus/ en tout cas moi/ le singulier et le pluriel je l'ai plus géré en travail individuel/ en production d'écrits que en groupe classe/ sauf quand on avait une lecture tous ensemble et qu'il y avait le mot avec le -e-n-t- qui posait problème/ y avait la phrase au tableau : on réfléchissait pourquoi je l'avais écrite au singulier et au pluriel et on voyait les différences mais après/ voilà/ j'ai pas voulu faire des exercices là-dessus/ c'était juste pour leur montrer//

O et du coup vous leur parlez du pluriel mais est-ce que vous leur parlez aussi du singulier?

E6 ben ouais/ ben oui/ et du coup c'est le piège aussi/ parce que c'est ce qui pose problème// j'sais plus si je t'avais raconté/ avec un domino/ parce que domino/ C a dit/ « y en a plusieurs/ je sais/ j'en ai chez moi »/ mais i voyait toute la boîte avec tous les dominos/ et des fois/ du coup/ même au

singulier ils ont tendance à mettre un –s-/ même à en mettre un peu partout/ « ah\ / la maitresse elle nous a dit de mettre des –s-/ j’vais l’mettre comme ça j’suis sûr de rien oublier »/ en fait/ i pensent que de barrer le –s- c’est moins grave que de le rajouter en rouge/ je pense

O et pour toi le pluriel est-ce que c’est simplement un problème d’écrit ↗

E6 Euh.../ ben non/ non non ben non/ ben non même à l’oral on l’entend/ y a les liaisons et euh.../ par contre je sais pas mais quand les enfants parlent je vois pas de problèmes/ ils le font naturellement donc de ce côté-là tout va bien/ (rires)/ je les ai/ enfin ça ne/ j’ai jamais été choquée par une phrase qu’était mal faite à cause d’un pluriel/ ou d’un pluriel mal fait à l’oral/ non non/ et par exemple pour le pluriel des verbes on utilise/ on a tendance à dire toujours –e-n-t-/ ben ouais mais non/ c’est vrai mais quand c’est ils font c’est –o-n-t-

- - - -

- - - -

] / les deux –e-n-t- comme comment et puis ils chantent –e-n-t-/ je pense que le français serait plus facile pour cet aspect-là/ mais ouais c’est pas évident/ c’est une partie du français qui est difficile et qui pose problème pour les enfants/ même en CM2 ils ont du mal encore/ alors...

O justement tu penses que peut-être il y a des choses à faire ↗

E6 ouais

O quand ↗

E6 quand ils sont petits

O pour xxx

E6 xxx attirer leur attention/ ouais mais à l’oral/ après quand / euh... je sais pas/ je pense à des phrases pour leur faire entendre les différences/ il entend une histoire/ ils entendent une histoire/ je sais que tu l’as fait dans une classe et je trouve ça génial/ il fallait montrer si c’est un enfant ou des enfants sur une image/ je trouve ça super bien/ mais pareil des exercices comme ça j’en ai pas trouvé peut-être qu’il y en a dans le fichier compréhension qu’on a là/ La cigale ↗/ y a des petites situations comme ça ↗

O non

E6 non même pas\ / et dans les évaluations ↗/ y a pas dans les évaluations d’entrée en CP ↗/ boh/ peut-être je sais pas/ mais je suis pas sûre/ même pas sûre du tout/ c’est plus des choses comme il court devant la voiture mais pas...//

O pas cette notion/ sur l’idée du singulier et du pluriel

E6 Je pense mais je suis pas sûre/ qu’il y a peut-être une phrase du style elles font un gâteau puis on voit une petite fille toute seule et deux petites filles/ mais je sais pas si y en a/ mais c’est dommage

qu' y en ait pas plus parce que ça/ même en petite section les enfants i peuvent déjà avoir une idée/ elles font un gâteau/ si les personnes elles sont toutes seules ou à plusieurs/ ouais je pense que même à cet âge-là ça doit pouvoir se faire avec des images/ j'sais pas mais j'imagine que ça peut se faire très tôt.

O et dans ton idée si on faisait ça tu penses que ça les aiderait ensuite à passer à l'écrit ↗

E6 ben oui/ déjà il faut qu'ils aient compris/ qu'ils aient l'idée/ l'image du singulier et du pluriel sinon ça reste vraiment abstrait quoi/ un -s- pour le pluriel ou pas d'-s- pour le pluriel/ ben une leçon comme ça/ ça doit pas trop leur parler/ enfin moi je sais que petite ça m'aurait pas parlé du tout// un -s- pour le pluriel/ pluriel c'est quoi ↗/ je pense qu'il faut vraiment qu'ils comprennent d'abord ce que c'est le pluriel et qu'ils vivent des situations aussi/ avec un/ plusieurs et puis des dessins des photos pour/ pour appuyer tout ça/

O pourtant tu m'as dit qu'en compréhension orale ils n'ont pas du tout de problèmes/ c'est donc en production qu'il faudrait mettre le paquet ↗

E6 oui c'est vrai/ et c'est vrai que des activités il faudrait en trouver// ça serait bien que ce soit plus incorporé dans les livres/ enfin/ je vois/ on peut acheter plein de trucs sur la phono et tout/ mais ça y a pas/ c'est dommage/ en plus c'est une difficulté qu'ils ont après et longtemps encore/ donc c'est un peu effacé/ on pense qu'ils sont trop petits/ je sais pas/ mais y a des choses à faire/

O Tu as eu des classes de primaire ↗

E6 j'ai eu toutes les classes sauf la petite section/ mais je les ai toutes eues/

O et là/ le pluriel avec les grands ↗

E6 ben là/ je trouve que quand on leur apprend le pluriel en fin de CP/ début de CE1 ils font plus attention// comme quand on copie/ quand il y a un mot à copier au tableau/ ils vont vraiment être concentrés/ le -s- du pluriel c'est tout nouveau / i se posent la question donc j'ai l'impression qu'après ils oublient/ enfin moi je sais qu'en CM2/ c'était une des choses qu'on répétait le -s- du pluriel et pfft// ben ça me déprimait/ j'avais beau leur dire tout le temps et ils le savaient très bien mais ça/ ça passait pas ↘/ bon y en a beaucoup qui le mettaient/ mais j'étais toujours étonnée par le nombre de fautes pour une chose/ qui nous parait toute bête après/ ouais/ c'est une erreur qui perdure ou qui revient après/ pourquoi ↗/ je sais pas// peut-être qu'ils se concentrent sur autre chose/ ou i vont trop vite/ c'est comme en écriture quand on écrit un texte au tableau en CE1/ c'est bien recopié/ les lettres sont de la bonne taille et puis en CM2/ c'est la catastrophe/ pas tous hein/ mais ouais le pluriel ça dure des fois toute une vie je crois (*rires*)/ mais ouais//

O et dans ta formation ↗/ t'as eu une formation par rapport à ça ↗



E 6 non/ non pas du tout/ rien vraiment pas// je me souvenais de moi/ de ce que j'ai fait petite à l'école/ euh chou/ bijou/ caillou truc machin/ tout ça bon ça doit être important/ il faut le faire dans les listes/ non mais sans rire/ rien du tout sur l'aspect singulier-pluriel/ non vraiment rien ∟// c'était très classique/ grammaire conjugaison/ mais ça ressortait pas/ pourtant ça apparaît dans tout en conjugaison/ en grammaire/ en orthographe/ le pluriel si on le maîtrise pas y a plein d'endroits où forcément on va avoir des problèmes / et non/ non/ j'ai pas eu de formation / pas du tout/ j'ai eu plein d'autres choses/ rondes/ jeux chantés mais pas le pluriel//

O pas le pluriel

E6 non c'est dommage parce que//

O c'est peut-être pas si important que ça↗

E6 ben faut croire∟/ c'est dingue hein (*rires*)

**Entretien enseignante E4      Transcription partielle Enregistrement du 4 avril  
2011                      650021/650022**

O mon sujet/ c'est le nombre grammatical/ comment ça se passe ↗ comment ça se construit chez les enfants et comment les enseignants l'amènent ↗/ j'ai fait du CP mais ça fait longtemps/ alors y a sûrement des choses auxquelles j'ai pas pensé ou que je ne sais pas sur les besoins que les enfants et les enseignants peuvent avoir //

E4 depuis que tu nous as proposé de venir travailler avec nous/ j'ai beaucoup réfléchi à ce problème du pluriel/ moi je parle plusieurs langues/ l'anglais/ l'arabe/ l'espagnol et le portugais/ et tu vois dans toutes ces langues on entend la différence entre le singulier et le pluriel/ alors c'est facile quand tu écris// mais pas en français/ en français i faut réfléchir à ce que tu vas mettre comme marque -s- ou -ent-//

O oui

E4 moi j'ai appris le portugais parce que je suis allée passer un an là-bas avec mon mari/ en très peu de temps je pouvais envoyer des mails/ tu te rends compte ↗/ écrire comme ça/ très vite et se faire comprendre//en français/ c'est beaucoup plus difficile/ i faut penser à tout un tas de choses//

O hum/

E4 moi je fais pas la grammaire et de l'orthographe avec les enfants/ je m'occupe de l'expression écrite alors ce qui est important/ c'est qu'ils écrivent/ qu'ils aient envie d'écrire et qu'ils écrivent des textes qui ont du sens/ on a surtout travaillé sur les connecteurs/ puis/ alors/ etc / je les embête pas trop avec les accords/ c'est vrai ça demande une énorme maturation du cerveau/ parce qu'il faut faire/ euh/ il faut s'extraire de l'apprentissage de la langue pour pouvoir penser aux accords// tu vois c'est/ c'est vraiment difficile parce que nous on arrive à écrire en pensant/ mais tu te rends compte l'âge qu'on a// les enfants i sont déjà dans l'apprentissage de la lecture/alors d'ici à penser à s'extraire de// déjà l'orthographe des mots change phonétiquement par rapport à la transcription/ tu vois/ si aussi faut qu'i pensent marques du pluriel/ c'est trop leur demander tu vois/ aussi comme on fait pas de grammaire/ j'suis pas très exigeante sur les accords des mots// moi je cherche à ce qu'ils s'expriment à l'écrit/ pas forcément qu'ils écrivent les mots correctement/ ça viendra après ça / ils vont le retravailler/ alors//et puis les CP c'est plus de la dictée à l'adulte/ les CE1 non /ils écrivent tout seul//

moi j'ai pas beaucoup de choses à te dire// je les ai pas beaucoup en français/ c'est juste pour l'expression écrite mais j'ai fait beaucoup de maternelle et je trouve que d'un seul coup au CP on leur demande vraiment beaucoup de choses/ il faudrait déjà qu'ils sachent tout// c'est pas assez progressif

## Annexe : 6



Saint Martin d'Hères le 23 mars 2011

Madame, Monsieur,

Depuis plusieurs années, l'UFR de sciences du langage et le Laboratoire LIDILEM mènent, au sein de l'université Stendhal Grenoble 3, des recherches sur l'orthographe dans toute sa complexité, et plus particulièrement dans le domaine de son enseignement et de son apprentissage.

Pour comprendre comment s'opère cet apprentissage, pour tenter d'en améliorer son enseignement dans les classes et mieux le prendre en compte dans la formation des enseignants, nous menons une enquête sur les pratiques de classe en cycle 2, en collaboration avec l'enseignante de votre enfant. Cela nécessite que soient filmées ou enregistrées plusieurs séances ayant trait à cet enseignement pendant lesquelles votre enfant pourrait apparaître ou intervenir.

Dans le cadre exclusif de cette recherche conduite sous la direction Mmes Brissaud et Canelas-Trevisi, conformément à la convention passée entre l'Université Stendhal, l'inspecteur d'académie de l'Isère et l'étudiant-chercheur Isabelle Gloux, nous sollicitons donc, comme l'exige la loi, votre autorisation pour filmer et enregistrer votre enfant au sein de la classe où il (elle) est scolarisé(e) et utiliser des reproductions de ses écrits présentant un intérêt pour les activités de recherche et de formation du laboratoire LIDILEM.

Nous vous remercions par avance de votre contribution à cette recherche et vous prions de bien vouloir retourner le document ci-joint, à l'enseignante de votre enfant qui nous le remettra.

*Isabelle Gloux  
Catherine Brissaud  
Sandra Canelas-Trevisi*



**AUTORISATION PARENTALE POUR L'USAGE D'ENREGISTREMENTS VIDEOS,  
SONORES DANS LE CADRE D'UNE RECHERCHE UNIVERSITAIRE (ELEVE MINEUR)**

Nom et adresse de l'établissement **Laboratoire LIDILEM - Université Stendhal Grenoble 3  
/ UFR des Sciences du Langage / BP 25 38040 Grenoble cedex 9**

Année scolaire 2010. - 2011.

L'établissement universitaire susnommé vous demande l'autorisation d'utiliser des enregistrements vidéo, sonores, des reproductions de travaux écrits de votre enfant pris au cours d'activités scolaires : Dans le cadre de la recherche : **Le rôle du langage et des représentations dans la conceptualisation du nombre grammatical au cycle 2**

Dates des observations : du 7 avril 2011 au 22 avril 2011

Lieu :

**Ces enregistrements pourront être utilisés dans le cadre des activités de recherche et de formation du laboratoire LIDILEM de l'université Stendhal Grenoble 3. Les enregistrements ne seront ni communiqués à d'autres personnes, ni vendus, ni utilisés à d'autres usages. En cas de publication de travaux écrits de votre enfant, les documents sélectionnés seront anonymés. Conformément à la loi, le libre accès aux données qui vous concernent est garanti. Vous pouvez à tout moment vérifier l'usage qui en est fait et disposer du droit de retrait de ces données si vous le jugez utile.**

***PARTIE A REMPLIR PAR LES TUTEURS  
LEGAUX***

Nous, soussignés <sup>(1)</sup> ..... et  
.....

Père - mère - tuteurs légaux de l'élève <sup>(2)</sup> :

Nom : ..... Prénom : ..... Classe :  
.....

- Déclarons autoriser l'établissement universitaire désigné ci-dessus à utiliser les enregistrements vidéo et sonores de notre enfant dans le cadre précis décrit ci-dessus.
- Déclarons refuser que notre enfant soit filmé / enregistré <sup>(2)</sup> dans le cadre de cette recherche.
- Déclarons autoriser l'établissement universitaire désigné ci-dessus à utiliser les écrits de notre enfant dans le cadre précis décrit ci-dessus.
- Déclarons refuser que les écrits de notre enfant soient diffusés dans le cadre de cette recherche.

Fait à : ..... Le .....  
Signature (précédée de la mention lu et approuvé)

(1) : indiquer le nom des deux parents ou tuteurs légaux

(2) : rayer les mentions inutiles si nécessaire



**CONVENTION DE STAGE (FRANCE)**  
**UFR DES SCIENCES DU LANGAGE**  
**MASTER F.L.E. ORIENTATION RECHERCHE 2EME ANNEE**  
**B.P. 25 – 38040 – GRENOBLE Cedex 9**

Cette convention tripartite (établissement d'enseignement, établissement d'accueil, étudiant) est établie pour les stages se déroulant en France.

Références réglementaires :

- Pour les stages en entreprises, au sein d'une association ou d'un établissement public à caractère industriel et commercial :
  - Article 9 et 10 de la Loi n° 2006-396 du 31 mars 2006 pour l'égalité des chances, modifiée par loi n°2009-1437 du 24 novembre 2009 relative à l'orientation et à la formation professionnelle tout au long de la vie - art. 30
  - Décret n°2006-1093 du 29 août 2006 sur le contenu des conventions de stage, le seuil de la gratification et le suivi des stages en entreprise, modifié par le décret n° 2008-96 du 31 janvier 2008.
  - Décret n°2006-757 du 29 juin 2006 fixant le montant de la franchise,
- Pour les stages dans les administrations et les établissements publics de l'Etat ne présentant pas un caractère industriel et commercial :  
Décret 2009-885 du 21 juillet 2009
- au décret n°2006-1627 du 18 décembre 2006 relatif à la protection contre les accidents du travail et les maladies professionnelles des stagiaires,
- aux lettres circulaires : AcoSS n°2007-069 du 5 avril 2007 ; AcoSS n°2007-101 du 12 juillet 2007 celle-ci diffusant la circulaire ministérielle DSS/5B/2007/236 du 14 juin 2007 relative à la protection sociale du stagiaire ainsi qu'à la charte des stages des étudiants en entreprise jointe en annexe ; AcoSS n°2008-091 précisant les modalités d'application du décret 2008-96 du 31/01/2008.

*Nota : le stagiaire doit obligatoirement être sous statut étudiant, pour bénéficier d'une convention de stage. Celui-ci ne peut débiter qu'une fois les conventions signées par les trois parties ; à défaut le stagiaire et l'établissement d'accueil en assument les conséquences civiles, pénales et pécuniaires.*

**Article 1 :**

La présente convention règle les rapports entre le **Directeur de l'établissement d'accueil**

et **l'Université Stendhal - Grenoble 3, BP 25 - 38040 Grenoble Cedex 9**, représentée par sa **Présidente Lise DUMASY**, concernant le stage de formation de

Melle Isabelle GLOUX, étudiante en 2<sup>ème</sup> année de Master recherche didactique du français : parcours FLE.

**Article 2 : objet du stage**

Le stage a pour objet essentiel l'application pratique de l'enseignement donné.

Le Directeur de l'établissement d'accueil s'engage, en conséquence, à ne faire exécuter par l'étudiant stagiaire, compte tenu de ses études, que des travaux qui concourent à sa formation professionnelle.

**Article 3 : contenu du stage**

Le stage effectué par l'étudiant est :  hors cursus (à l'initiative de l'étudiant)..

Le contenu du stage est établi par le responsable du stage dans l'établissement d'accueil en accord avec l'enseignant chargé du suivi du stage. L'objectif et le contenu pédagogique du stage recherchés par l'établissement d'enseignement devront correspondre aux missions ou fonctions proposées par l'établissement d'accueil et réciproquement.

Les missions confiées au stagiaire sont les suivantes : «Stage d'observations de classes en FLE».

**Article 4 : Encadrement du stagiaire**

Dans l'établissement d'accueil, le responsable du stage, chargé de l'accueil et du suivi des travaux de l'étudiant stagiaire est :

Mme Anne - Marie DEBAUD - Fonction : Enseignante/Directrice - ☎ 04.76.59.77.50

A l'Université Stendhal - Grenoble 3, l'enseignant chargé du suivi de l'étudiant stagiaire est :

Mme Elisabeth BRODIN - Responsable des stages - ☎ 04.76.82.68.43/43.69

Les responsables de l'encadrement du stagiaire travaillent en collaboration, sont informés et s'informent de l'état d'avancement du stage.

L'enseignant responsable du stage est le garant de l'articulation entre les finalités du cursus de formation et celles du stage, selon les principes de la Charte des stages étudiants en entreprise. A ce titre, les difficultés qui pourraient être rencontrées à l'occasion de la réalisation du stage seraient aussitôt portées à la connaissance de l'enseignant chargé du suivi, spécialement si elles mettent en cause l'aptitude de l'étudiant stagiaire à tirer bénéfice de la formation dispensée.

**Article 5 : Durée et lieu du stage**

*Attention : les stages intégrés à un cursus pédagogique (stage obligatoire) ne sont soumis à aucune durée maximale, sous réserve que le stagiaire ait le statut étudiant pendant toute la durée de son stage.*

*En revanche, les stages hors cursus à l'initiative de l'étudiant, ont une durée initiale ou cumulée, en cas de renouvellement, qui ne peut excéder six mois.*

Le stage doit se dérouler pendant l'année universitaire (du 1<sup>er</sup> octobre au 30 septembre); exceptionnellement, les stages peuvent être prolongés au delà du 30 septembre, sans toutefois dépasser la date du 31 décembre de l'année civile. Dans ce cas, l'étudiant autorisé à poursuivre son stage, doit obligatoirement se réinscrire à l'université selon des modalités spécifiques.

La période du stage est fixée du 7 avril 2011 au 27 mai 2011 inclus  à temps plein /  à temps partiel (lundi matin, jeudi matin, vendredi matin).

La durée du stage est de : 7 semaines et 2 jours.

Les horaires sont ceux de l'établissement d'accueil, sous réserve qu'ils soient conformes à la législation du travail.

La durée hebdomadaire maximale de présence du stagiaire dans l'établissement d'accueil est de : 6 heures.

Si la présence du stagiaire dans l'établissement d'accueil est requise la nuit, le dimanche ou un jour férié, les modalités sont les suivantes : "sans objet".

L'étudiant stagiaire peut être autorisé à revenir à l'université, pendant la durée du stage, pour y suivre certains cours ou passer des examens dont la date est portée à la connaissance du Directeur de l'établissement d'accueil avant le commencement du stage.

Par défaut le lieu du stage est l'adresse de l'établissement indiquée en première page. Si il y a plusieurs lieux, indiquer les adresses précises : "sans objet".

Tout déplacement du stagiaire, hors du territoire national, doit faire l'objet d'une demande d'autorisation délivrée par la Caisse primaire d'assurance maladie. L'université doit être informée impérativement en temps utile des déplacements prévus hors du territoire national afin de pouvoir obtenir l'accord de la CPAM. Le déplacement ne peut avoir lieu qu'une fois l'autorisation transmise par l'université à l'entreprise. A défaut, l'étudiant et l'entreprise devront assumer les conséquences financières et pénales en découlant.

La prolongation du stage dans la limite de sa durée légale, ou toute autre précision relative à la durée ou au lieu pourront faire l'objet d'un avenant additionnel à la convention initiale qui devra être obligatoirement jointe à ce dernier.

En cas de suspension ou de résiliation de la convention de stage, l'établissement signataire qui en prend l'initiative s'engage à prévenir dans les 24 heures par lettre recommandée avec accusé de réception l'autre établissement partie à la convention et/ou le tuteur de stage correspondant.

#### **Article 6 : Discipline, confidentialités, règles d'usage**

Durant le stage, l'étudiant stagiaire est soumis à la réglementation de l'établissement d'accueil, notamment en ce qui concerne les visites médicales, les horaires et les règles d'hygiène et de sécurité.

Le cas échéant, les clauses du règlement intérieur de l'établissement d'accueil applicables au stagiaire, lorsqu'il existe, seront annexées à la présente convention.

En cas de manquement à la discipline, le Directeur de l'établissement d'accueil se réserve le droit de mettre fin au stage. Il en avisera préalablement l'enseignant chargé du suivi du stage ou le responsable de la formation.

L'étudiant stagiaire est astreint à un devoir de réserve à l'égard de l'établissement d'accueil. Sur demande du responsable de stage, les rapports de stage peuvent être frappés d'une clause de confidentialité. Dans ce cas, un avenant précise la nature de cette clause (degré de restriction de diffusion, durée de la clause,...).

#### **Article 7 : Gratification ou indemnisation ou avantages et protection sociale**

##### **1° Gratification ou indemnisation de l'étudiant stagiaire :**

Le stage de formation (ou d'étude) ne s'effectue pas dans le cadre d'un contrat de travail. Le stagiaire ne peut prétendre à percevoir un salaire de la part de l'établissement d'accueil. L'étudiant peut percevoir une gratification et/ou des avantages en nature dont l'opportunité et le montant sont laissés à l'appréciation dudit organisme.

**Etablissement public :** Dans le cadre d'un stage - obligatoire ou non - d'une durée calendaire supérieure à deux mois consécutifs, et de 40 jours de présence effective au cours de la période de stage,

l'établissement d'accueil public de l'Etat, (sauf établissement public à caractère industriel et commercial) a l'obligation de verser une gratification à l'étudiant dont le montant, est fixé par le décret n° 2009-885 du 21 juillet 2009 est égal à 12,5% du plafond horaire de la sécurité sociale (défini en application de l'article L.241-3 du code de la sécurité sociale, soit à compter du 1er janvier 2010 417.09 euros par mois pour un temps plein - 35 heures hebdomadaires).

Cette gratification sera versée mensuellement et est due au stagiaire dès le premier jour du premier mois de stage.

Elle est établie en tenant compte de la durée hebdomadaire de présence du stagiaire et proratisée en fonction de la durée accomplie. Lorsque la durée calendaire du stage est inférieure à deux mois consécutifs, le montant de la gratification négociable entre l'établissement d'accueil et l'étudiant stagiaire n'est plus assujéti à un montant obligatoire.

**Etablissement Privé :** Dans le cadre d'un stage - obligatoire ou non - d'une durée calendaire supérieure à deux mois consécutifs, l'établissement d'accueil entreprise privée, a l'obligation de verser une gratification minimale à l'étudiant dont le montant, fixé par convention de branche ou par accord professionnel étendu ou, à défaut, par le décret n° 2008-96 du 31 janvier 2008 est à 12,5% du plafond horaire de la sécurité sociale (défini en application de l'article L.241-3 du code de la sécurité sociale) (soit à compter du 1er janvier 2010 417.09 euros par mois pour un temps plein - 35 heures hebdomadaires).

Dans ce cas, ce montant dû dès le premier jour du premier mois de stage doit être versé au stagiaire mensuellement et se calcule au prorata du nombre d'heures effectuées au cours du mois considéré.

Si le stagiaire reçoit une gratification supérieure à ce seuil, il prend la qualité d'assuré social obligatoire, et l'entreprise s'engage à s'acquitter des cotisations sociales prévues par la réglementation en vigueur.

Lorsque la durée calendaire du stage est inférieure à deux mois consécutifs, le montant de la gratification négociable entre l'établissement d'accueil et l'étudiant stagiaire n'est plus assujéti à un montant obligatoire.

En cas de suspension ou de résiliation de la convention de stage, le montant de la gratification due au stagiaire est calculé au prorata de la durée du stage.

Le montant des gratifications ou primes accordées au stagiaire, et les modalités de son versement sont les suivants : "sans objet".

Les avantages en nature et en espèce offerts, le cas échéant, par l'établissement d'accueil au stagiaire, notamment en ce qui concerne sa restauration, son hébergement ou le remboursement des frais qu'il a engagés pour effectuer son stage, sont : "sans objet"

## 2° Protection sociale de l'étudiant stagiaire :

La protection sociale de l'étudiant stagiaire se réfère au montant du seuil déterminé par l'article D.242-2-1 du code de la sécurité sociale : « Le montant de la fraction de la gratification, mentionnée à l'article L.242-4-1, qui n'est pas considérée comme une rémunération au sens de l'article L.242-1, est égal au produit de 12,5 % du plafond horaire défini en application de l'article L.241-3 et du nombre d'heures de stage effectuées au cours du mois considéré.

Ce montant est apprécié au moment de la signature de la convention de stage compte tenu de la gratification, des avantages en nature et en espèces et du temps de présence mensuel prévu au cours du stage. » Il ne donne pas lieu à assujettissement.

Lorsque l'étudiant stagiaire n'est pas rémunéré ou, s'il bénéficie d'une gratification d'un montant égal ou inférieur à ce seuil, il continue à bénéficier du régime de la sécurité sociale auquel il est immatriculé pour les assurances maladie et maternité, ainsi que, éventuellement pour les prestations familiales.

Lorsque le montant de sa gratification est supérieur à ce seuil l'étudiant stagiaire a la qualité d'assuré social obligatoire. Les cotisations et contributions de sécurité sociale et d'accidents du travail sont alors dues par l'employeur et le salarié sur le différentiel entre le montant de la gratification et le seuil prédéfini.

## Article 8 : Accidents du travail

Pendant toute la durée du stage, si le stagiaire ne perçoit aucune rémunération ou s'il reçoit une gratification et/ou des avantages en nature d'un montant égal ou inférieur au produit de 12,5% du plafond horaire de la sécurité sociale et du nombre d'heures de stage effectuées au cours du mois considéré, il bénéficie de l'article L.412-8-2° du code de la Sécurité Sociale et les déclarations d'accident du travail ou de trajet incombent à l'Université.

Aussi, en cas d'accident survenant à l'étudiant stagiaire soit au cours du travail, soit au cours du trajet, le Directeur de l'établissement d'accueil s'engage à faire parvenir toutes les déclarations, par lettre recommandée avec accusé de réception sous 24H, au secrétariat de la scolarité de l'UFR dont les coordonnées sont indiquées en bas de page.

En période de fermeture de ce service de scolarité, l'établissement d'accueil adressera directement la déclaration d'accident à la CPAM, Service des accidents du travail, 2, Rue des alliés 38045 GRENOBLE CEDEX 9.

Lorsque le stagiaire perçoit une gratification supérieure à ce seuil, il est assimilé au salarié de l'entreprise du point de vue du risque « accident du travail ». Dans ce cas, les déclarations d'accidents du travail à la caisse d'assurance maladie du lieu de résidence du stagiaire incombent à l'entreprise d'accueil. Le secrétariat de la scolarité de l'UFR doit être prévenu de manière concomitante.

## Article 9 : Assurance

L'étudiant stagiaire aura obligatoirement souscrit une assurance couvrant sa responsabilité civile auprès de l'organisme d'assurance de son choix, afin de garantir les dommages corporels, matériels et immatériels pouvant survenir de son fait dans le cadre d'un stage.

**Une photocopie de l'attestation d'assurance est jointe à la présente convention.**

L'établissement d'accueil doit lui même avoir souscrit une assurance responsabilité civile le couvrant au regard des conséquences des accidents causés par le fait de l'étudiant stagiaire, ou à l'occasion de sa présence.

## Article 10 : Attestation de stage

Une attestation de stage indiquant la nature, et la durée du stage sera remise à l'étudiant stagiaire par le Directeur de l'établissement d'accueil. Elle comportera le contenu détaillé des missions effectivement remplies par l'étudiant stagiaire.

## Article 11 : Evaluation du stage

L'étudiant stagiaire devra remettre un rapport de stage à l'enseignant chargé du suivi du stage. Une copie de ce rapport sera adressée au Directeur de l'établissement d'accueil, qui pourra, s'il le juge utile, présenter ses observations à l'enseignant.

A la fin du stage, le responsable du stagiaire dans l'établissement d'accueil doit indiquer à l'université son appréciation sur l'étudiant stagiaire sur une fiche d'évaluation qui fera partie intégrante du dossier de stage de l'étudiant.

Par ailleurs, l'étudiant s'engage à fournir l'appréciation de la qualité de son stage à l'enseignant responsable de son stage.

Faire précéder la signature de la mention : lu et approuvé(e)

Fait à St Martin d'Hères

Fait à St Martin d'Hères

Fait à St Martin d'Hères

le : 1.4.2011

le : 05.04.11

le : 31.04.2011

lu et approuvé

L'étudiant(e) stagiaire :

ÉCOLE PRIMAIRE PUBLIQUE

Pour l'établissement d'accueil :

lu et approuvé

Place de l'Église

38410 ST-MARTIN D'URIAGE

Tél. 04 76 59 77 50

Fax 04 76 59 77 51

Pour la Présidente et par délégation

Université Stendhal

La Vice-Présidente du

Conseil des Etudes et de la

Vie Universitaire

L. GARINO-ABEL



La présente convention est remplie et signée en 3 exemplaires sur 3 pages destinés respectivement à l'établissement d'accueil, au stagiaire et à l'Université Stendhal.



## **Convention type pour l'accueil d'un chercheur ou étudiant dans une école du 1<sup>er</sup> degré**

Vu la charte académique relative aux conditions du partenariat entre les établissements scolaires du 1<sup>er</sup> et 2<sup>nd</sup> degré et les établissements de recherche ou de formation, signée par le recteur le 12 octobre 2010 et publiée sur le site internet de l'académie de Grenoble.

### **Article 1<sup>er</sup> : Parties à la convention**

La présente convention règle les rapports entre :  
l'établissement de formation

**LIDILEM**  
**UFR des Sciences du Langage**  
**Université Stendhal Grenoble 3**  
**BP 25 38040 Grenoble cedex 9**  
**Tel : 04 76 82 43 86**

représenté par Catherine Brissaud et Sandra Canelas-Trevisi

- l'inspecteur d'académie, directeur des services départementaux de l'éducation nationale de Grenoble
- Le chercheur ou étudiant, menant le projet : GLOUX Isabelle

### **Article 2 : Objectifs du projet**

2-1 Projet s'inscrivant dans le cadre d'un master 2 recherche en didactique du français :

#### **Le rôle du langage et des représentations dans la conceptualisation du nombre grammatical au cycle 2**

Le descriptif détaillé du projet et l'avis de l'autorité académique est annexé à la présente convention.

2-2 Activités confiées au chercheur/étudiant en fonction de l'objectif du projet :

- Observation de séances dont certaines pourront être filmées
- Enregistrements sonores
- participation avec les enseignants à la réflexion sur le nombre grammatical

### **Article 3 : Lieu et durée du projet**

3-1 Lieu précis de déroulement du projet :

3-2 Dates précises du projet dans l'école

Du 7 avril 2011 au 27 mai 2011 les dates précises des observations dont certaines pourront être enregistrées ou filmées seront déterminées avec les enseignants.

3-3 Plages horaires de présence du chercheur/étudiant

Les lundi, jeudi et vendredi de 8h45 à 11h45

### **Article 4 : Encadrement du chercheur/étudiant**

Etablissement de formation : Université Stendhal Grenoble 3- UFR sciences du langage  
Laboratoire LIDILEM

Organisme d'accueil : le directeur de l'école et les enseignant(s)  
réfèrent(s) : le

chercheur/étudiant doit respecter les consignes données par ces personnes.

Les directeur d'école et enseignant(s) réfèrent(s) s'engagent à ne pas mettre le chercheur/étudiant dans une situation de risque ou de danger et doivent s'assurer qu'à aucun moment la présence du chercheur /étudiant n'est source de perturbation ou de risque pour les élèves.

Le chercheur/étudiant ne peut remplacer un personnel de l'école absent (notamment dans le cadre de la surveillance et de l'encadrement d'élèves qu'il ne peut assurer). Il ne peut donc être seul avec les élèves.

**Article 5 :** Protection sociale et responsabilité civile

Le chercheur/étudiant demeure sous le statut d'enseignant/étudiant de l'établissement de formation pendant la durée du projet. A ce titre, il conserve la protection sociale dans le cadre de l'assurance maladie dont il est bénéficiaire dans le cadre de sa profession/formation, à titre personnel ou comme ayant-droit.

Il bénéficie de la législation sur les accidents du travail prévue à l'article L412-8 du code de la sécurité sociale.

Il doit justifier d'une police d'assurance couvrant sa responsabilité civile personnelle.

**Article 6 :** Prestations

Le chercheur/étudiant ne perçoit aucun salaire ni gratification.

**Article 7 :** Obligations du chercheur/étudiant

Le chercheur/étudiant doit respecter les obligations décrites dans la charte académique mentionnée en visa et se soumettre au règlement intérieur de l'école.

Il doit également soumettre, préalablement, au directeur d'école toute demande de collecte de données personnelles, certaines pouvant nécessiter un accord exprès des parents.

En cas d'absence, le chercheur/étudiant doit informer le directeur d'école et l'établissement de formation dans les 24h ouvrables.

**Article 8 :** Bilan

8-1 Le chercheur/étudiant adresse au directeur d'école un exemplaire du bilan du projet ; un double est envoyé à l'inspecteur d'académie ayant validé le projet.

8-2 Description des conditions de délivrance d'une attestation de présence par le directeur d'école.

**Article 9 :** Durée et résiliation de la convention d'accueil

La présente convention est en vigueur pour la durée et la période mentionnée en article 3.

Si l'une des trois parties décide d'interrompre définitivement le projet, elle doit en informer les deux autres par un courrier motivé et en adresser une copie au directeur d'école.

Toutefois, en cas de manquement à la discipline et/ou de faute grave du chercheur/étudiant, ou en cas de perturbation du fonctionnement de l'école, l'inspecteur d'académie, en lien avec le directeur d'école, se réserve le droit de mettre fin au projet sans préavis et en informe immédiatement l'établissement de formation.

Fait à Saint Martin d'Hères, le 25 mars 2011.

Le représentant de l'établissement de formation

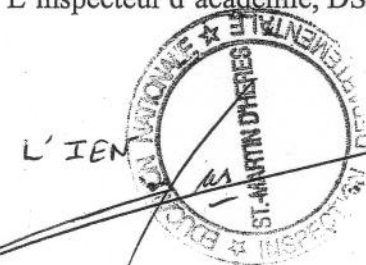
L'inspecteur d'académie, DSDEN

Catherine Brissaud

L' IEN

(signature et tampon)

Sauvage Coullas-Trensi



Le chercheur/étudiant certifie avoir pris connaissance de la présente convention et de la charte académique

DA

## DESCRIPTIF DETAILLE DU PROJET

Depuis plusieurs décennies, les problèmes de l'apprentissage de l'orthographe française et de sa maîtrise reviennent comme un thème récurrent de polémiques et de discordes. Les accords en nombre, difficiles à réaliser à l'écrit, cristallisent bien cette impression de faillite. Paradoxalement, la manière d'entrer, dès le CP par la lecture et l'écriture, dans ce qui est communément appelé « le pluriel » ne semble pas particulièrement retenir l'attention des didacticiens ou des pédagogues.

L'objet de ma recherche est de comprendre, comment en cycle 2 et plus particulièrement en CP, les enseignants abordent et parlent du nombre grammatical, afin de cerner à travers leurs pratiques, ce qui pourrait rendre plus efficace, le transfert de compétences orales, avérées très tôt chez l'enfant, vers les compétences écrites attendues par l'école.

Partant de la spécificité de cette notion en français du point de vue linguistique et grammatical et prenant appui sur les travaux de la recherche dans différents domaines ainsi que sur mon expérience professionnelle, je prends pour hypothèse centrale que la manière dont le nombre grammatical est abordée au CP, ne prend pas suffisamment en compte toute la complexité de ce concept et donc n'anticipe pas les difficultés que rencontreront les apprenants en production d'écrits.

Méthodologie : (apparaissent en gras, les aspects méthodologiques entrant dans le cadre de cette convention.)

- enquête auprès d'enseignants basée sur l'analyse d'une question ouverte
- entretiens semi-directifs avec des enseignants dont ceux des classes observées
- **observations de classes dont certaines seront filmées**

Cette recherche est conduite sous la responsabilité du LIDILEM (laboratoire de linguistique et de didactique des langues étrangères et maternelles) de l'Université Stendhal, dans le cadre de recherches sur l'orthographe, de son enseignement et de son apprentissage. L'observation de classe avec supports audio-visuel et sonores y constitue un élément important de la recherche en didactique car cette technique permet de mieux comprendre les pratiques de classe, en en appréhendant toutes les dimensions. Je souhaite donc après autorisation écrite des enseignantes et des familles pouvoir filmer quelques séances et faire des enregistrements sonores de certaines interactions.

Je suis particulièrement intéressée par l'observation de ces deux classes de cycle 2, de l'école du Pinet à Saint Martin d'Uriage où j'ai enseigné pendant plusieurs années et participé à une réflexion approfondie sur l'apprentissage de la langue. Ces élèves y ont bénéficié, depuis la maternelle, d'activités conduites dans le cadre d'un projet d'école visant à penser l'enseignement du français comme un continuum sur l'ensemble de la scolarité. Pouvoir observer comment ils réagissent, constitue un élément important pour cette recherche.

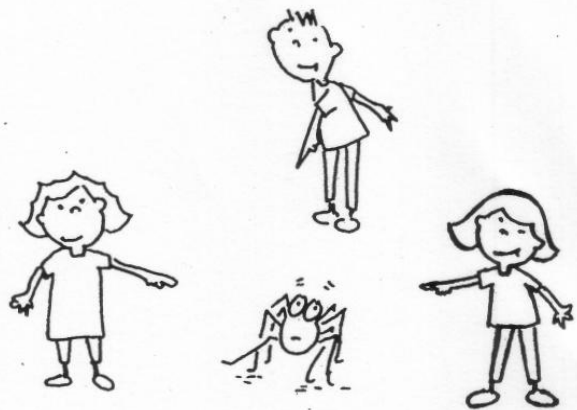
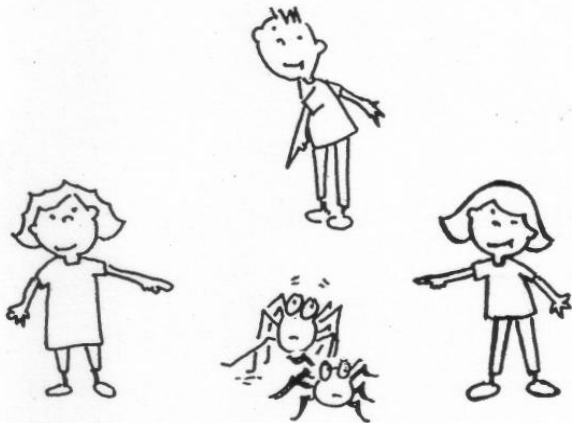
Date : 25 mars 2011

Signature :



## AVIS DU SERVICE ACADEMIQUE





Découper et à donner un jeu de ces 6 images sous enveloppe à chaque groupe d'élèves

